MEMORANDUM DE ÎNȚELEGERE

între România şi Comunitatea Europeană privind participarea României la Programul comunitar în domeniul schimburilor electronice de date între administrații (IDA)

GUVERNUL ROMÂNIEI, denumit în continuare România

Pe de o parte, şi

COMISIA Comunității Europene, denumită în continuare Comisia, în numele Comuniății Europene,

Pe de altă parte,

Întrucât:

(1) Decizia Nr.1/2002 a Consiliul Asociației UE-România din 18 februarie 2002[1], stabileşte principiile generale referitoare la participarea României la programele Comunității, lăsând Comisia şi autoritățile competente din România să determine termenii specifici şi condițiile, incluzând şi contribuția financiară, cu referire la astfel de participare la fiecare program în parte,

(2) Programul IDA a fost stabilit prin Decizia 1719/1999/CE[2] şi a Deciziei 1720/1999/CE[3] a Parlamentului European şi a Consiliului din 12 iulie 1999, şi modificat corespunzător de Decizia Nr. 2046/2002/CE, respectiv Decizia Nr. 2045/2002/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 21 octombrie 2002

AU CONVENIT DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1
Program

România va participa la Programul IDA (denumit în continuare "Programul"), în conformitate cu condițiile stipulate de Decizia Nr.1/2002 a Consiliului de Asociere UE-România din data de 18 februarie 2002 stabilind principiile generale pentru participarea României la programele Comunității şi în conformitate cu termenii şi condițiile, la care se face referire în articolul 2 din Memorandumul de Înțelegere.

Articolul 2
Condiții privind participarea la Program

---

[1] Decizia Nr.1/2002 a Consiliul Asociației UE-Romania din 18 februarie 2002 care adopta termenii generali şi condițiile de particpare a României in programele Comunitații, OJ L91, 6.4.2002, p.20-21

[2] Decizia 1719/1999/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 12 iulie 1999 despre o serie de linii directoare incluzand identificarea proiectelor cu interese comune, pentru rețele inter-europene pentru schimb electronic de date intre administrații (IDA), OJ L 203, 3.8.1999, p.1

[3] Decizia 1720/1999/CE a Parlamentului European şi a Consiliului din 12 iulie 1999, care adopta o serie de acțiuni şi masuri pentru a asigura interoperabilitatea şi accesul la retelele transeuropene pentru schimbul electronic de date intre administrații (IDA), OJ L 203, 3.8.1999, p.9

ROMÂNIA Ministerul Comunicațiilor şi Tehnologiei Informației SECRETAR GENERAL

1. România va participa la activitățile Programului în conformitate cu obiectivele, criteriile, procedurile şi termenele limită definite în Deciziile Nr.1719/1999/CE şi Nr.1720/1999/CE.
2. Termenii şi condițiile aplicabile predării, examinării şi selectării dosarelor instituțiilor participante, organizațiilor şi ale persoanelor fizice din România vor fi aceleaşi care se aplică instituțiilor, organizațiilor şi persoanelor fizice din Statele Membre ale Uniunii Europene.
3. Pentru a participa la Program, România va plăti o contribuție financiară anuală la Bugetul General al Uniunii Europene.
4. Contribuția financiară a României privind participarea sa şi implementarea Programului va fi adaugată la suma specificată în fiecare an în Bugetul General al Uniunii Europene pentru echilibrarea obligațiilor financiare ce revin din diferitele măsuri necesare ce trebuie luate pentru executarea, controlul şi punerea în funcțiune a Programului.
5. Una dintre limbile oficiale ale Comunitații va fi folosită pentru procedurile referitoare la cereri, contracte şi rapoarte, precum şi la alte aspecte administrative ale Programului.

Articolul 3
Contribuția financiară

Regulile privind contribuția financiară a României sunt stipulate în Anexa 1.
O parte din contribuția financiară va fi finanțată din ajutorul extern relevant al unui instrument al Comunității, dacă România cere astfel.[4]

Articolul 4
Raport şi evaluare

Fară a duce atingere responsabilităților Comisiei şi ale Curții de Conturi a Comunităților Europene referitoare la monitorizarea şi evaluarea Programului, participarea României în Program va fi monitorizată pe baza parteneriatului ce implică Comisia şi România. România va trimite Comisiei rapoarte relevante şi va lua parte la alte activități specifice oferite de către Comisie în contextul acelui Program.

Articolul 5
Dispoziții finale

Acest Memorandum de Înțelegere va fi aplicabil pe durata Programului. Cu toate acestea, dacă Comunitatea Europeană va decide să prelungească durata Programului fără nici o schimbare esențială în cadrul acestuia, atunci acest Memorandum va fi de asemenea prelungit în mod corespunzător şi automat, dacă nici o Parte nu îl va denunța.

Anexa formează parte integrantă a acestui Memorandum de Înțelegere.

Acest Memorandum de Înțelegere va putea fi amendat numai în scris prin acordul comun al Părților.

Memorandumul de Înțelegere va intra în vigoare la data la care România va informa Comisia Europeană, prin canale diplomatice, că a fost finalizată procedura internă de ratificare.

---

[4] Suma globala pentru asistenta externa din partea Comunitatii va fi indicata in Memorandumul Financiar din Programul Anual referitor la aceasta asistenta (Phare).

ROMÂNIA
Ministerul Comunicațiilor şi Tehnologiei Informației
SECRETAR GENERAL

Încheiat la Geneva, 10 decembrie 2003,

pentru
Guvernul României

Dan NICA
Ministrul Comunicațiilor
și Tehnologiei Informației
din România

Pentru Comisie
Comisia Europeană
Erkki LIIKANEN

Membru al Comisiei
pentru Industrie și Societatea
de Informațională

ANEXA 1
Reguli privind contribuția financiară a României la Programul IDA

1.Contribuția financiară va fi platită de România Bugetului General al Uniunii Europene pentru a participa în Program și va fi următoarea :
-133364 EURO pentru anul 2003
-156705 EURO pentru anul 2004

2.Contribuția României va acoperi costurile referitoare la pregătirea, fezabilitatea, dezvoltarea și executarea proiectelor de interes comun, precum și pentru dezvoltarea și implementarea măsurilor pe linie orizontală conform prevederilor din Program.

3.Costurile de călătorie ale reprezentanților și ale experților români cu scopul de a lua parte în calitate de observatori la activitatea comitetului la care s-a făcut referire în Articolul 8 din Decizia Nr. 1719/1999/CE și a Articolului 12 din Decizia Nr. 1720/1999/CE sau la alte întâlniri referitoare la implementarea Programului vor fi rambursate de către Comisie pe aceeași bază și în conformitate cu procedurile în vigoare pentru reprezentanții Statelor Membre ale Uniunii Europene.

4.Regulamentul Financiar aplicabil Bugetului General al Uniunii Europene va fi aplicat și gestionării contribuției României.

5.Când acest Memorandum de Înțelegere intra în vigoare, precum și la începutul fiecărui an fiscal, Comisia va trimite României o cerere de fonduri corespunzătoare contribuției ei la costurile acoperite de acest memorandum de Înțelegere.
Contribuția corespunzătoare va fi platită în euro într- un cont al Comisiei special stabilit pentru plăți în euro ..

6.România va plăti contribuția sa financiară la costurile anuale în conformitate cu cererea de fonduri, dar nu mai târziu de trei luni de la data cererii. Orice întârziere de plată va duce la plata de dobânzi de către România adăugată la suma respectivă începând de la acea dată. Rata dobânzii va fi aceea a Băncii Central Europene pentru operațiunile sale principale de refinanțare și va fi făcută în euro la data limită, cu o creștere de 1.5 %.
În cazul în care întârzierea plății contribuției este atât de mare încât poate pune în pericol implementarea și controlul Programului, participarea la Program a României pentru anul respectiv va fi suspendată de către Comisie în urma neplății timp de 20 de zile după trimiterea către România a unei scrisori oficiale de avertizare.

Traducerea autorizată din limba engleză.

ROMÂNIA
Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației
SECRETAR GENERAL

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the European Community and the Republic of Romania on Romania's participation in the Community programme in the field of electronic interchange of data between administrations (IDA)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES, hereinafter referred to as "the Commission", on behalf of the European Community,

of the one part, and

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF ROMANIA, hereinafter referred to as "Romania",

of the other part,

Whereas:

(1) Decision No 1/2002 of the EU-Romania Association Council of 18 February 2002[1] establishes the general principles for the participation of Romania in Community programmes, leaving the Commission and the competent authorities of Romania to determine the specific terms and conditions, including financial contribution, with regard to such participation in each particular programme;

(2) The IDA programme was established by Decision No 1719/1999/EC[2] and Decision No 1720/1999/EC[3] of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999, as modified by Decision No 2046/2002/EC and Decision No 2045/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 21 October 2002 respectively[4],

HAVE AGREED AS FOLLOWS:

Article 1
Programme

Romania shall participate in the IDA programme, (hereinafter called « the Programme »), in accordance with the conditions laid down in Decision No 1/2002 of the EU-Romania Association Council of 18 February 2002 establishing the general principles for the participation of Romania in Community programmes, and under the terms and conditions referred to in Article 2 of this Memorandum of Understanding.

---

1 Decision No 1/2002 of the EU-Romania Association Council of 18 February 2002 adopting the general terms and conditions for the participation of Romania in Community programmes, OJ L91, 6.4.2002, p. 20-21.

2 Decision No 1719/1999/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999 on a series of guidelines, including the identification of projects of common interest, for trans-European networks for the electronic interchange of data between administrations (IDA), OJ L 203, 3.8.1999, p. 1.

3 Decision No 1720/1999/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999 adopting a series of actions and measures in order to ensure interoperability of and access to trans-European networks for the electronic interchange of data between administrations (IDA), OJ L 203, 3.8.1999, p. 9.

4 OJ L 316, 20.11.2002, pp. 1 and 4.

Article 2
Terms and conditions with respect to participation in the Programme

1. Romania shall participate in the activities of the Programme in conformity with the objectives, criteria, procedures and deadlines as defined in Decisions No 1719/1999/EC and No 1720/1999/EC.

2. The terms and conditions applicable to the submission, assessment and selection of applications by eligible institutions, organisations and individuals of Romania shall be the same as those applicable to eligible institutions, organisations and individuals of the Member States of the European Union.

3. To participate in the Programme, Romania shall pay every year a financial contribution to the General Budget of the European Union.

4. The financial contribution of Romania in respect of its participation and implementation of the Programme shall be added to the amount earmarked each year in the General Budget of the European Union for commitment appropriations to meet the financial obligations arising out of different forms of measures necessary for the execution, management and operation of the Programme.

5. One of the official languages of the Community shall be used for the procedures related to requests, contracts and reports, as well as for other administrative aspects of the Programme.

Article 3
Financial contribution

The rules governing the financial contribution of Romania are set out in Annex I.

Part of that financial contribution may be financed under the relevant Community external aid instrument, if Romania so requests.[5]

Article 4
Reporting and evaluation

Without prejudice to the responsibilities of the Commission and the Court of Auditors of the European Communities in relation to the monitoring and evaluation of the Programme, the participation of Romania in the Programme shall be continuously monitored on a partnership basis involving the Commission and Romania. Romania shall submit to the Commission relevant reports and take part in other specific activities provided for by the Community in the context of that Programme.

Article 5
Final provisions

This Memorandum of Understanding shall apply for the duration of the Programme. Nevertheless, should the European Community decide to extend the duration without any

---

[5] The global amount of the assistance from Community external aid will be indicated in the Financing Memorandum on the annual National Programme regarding this assistance (Phare).

substantial change within the Programme, this Memorandum would also be extended correspondingly and automatically if no Party denounces it.

The annex forms an integral part of this Memorandum of Understanding.

This Memorandum of Understanding may only be amended in writing by common consent of the Parties.

This Memorandum of Understanding shall take effect on the date on which Romania informs the European Commission through diplomatic channels that its internal ratification process has been completed.

Done at

on

For the Government of Romania

Mr. Dan NICA

Minister of Communications and Information Technology of Romania

Done at

on

For the Commission,
on behalf of the European Community,

Mr. Erkki LIIKANEN

Member of the Commission
for Enterprise and Information Society

ANNEX I

Rules governing the financial contribution of Romania in the IDA programme

1. The financial contribution to be paid by Romania to the General Budget of the European Union to participate in the Programme shall be the following:

   - EUR 133 364 for the year 2003,

   - EUR 156 705 for the year 2004.

2. The contribution of Romania shall cover costs related to the preparation, feasibility, development and execution of the projects of common interest, as well as for the development and implementation of horizontal measures as foreseen in the Programme.

3. Travel costs incurred by representatives and experts of Romania for the purposes of taking part as observers in the work of the committee referred to in Article 8 of the Decision No 1719/1999/EC and Article 12 of the Decision No 1720/1999/EC or other meetings related to the implementation of the Programme shall be reimbursed by the Commission on the same basis as and in accordance with the procedures currently in force for representatives of the Member States of the European Union.

4. The Financial Regulation applicable to the General Budget of the European Union shall apply to the management of the contribution of Romania.

5. When this Memorandum of Understanding takes effect and at the beginning of each subsequent budgetary year, the Commission shall send to Romania a call for funds corresponding to its contribution of the costs covered by this Memorandum of Understanding.

   That contribution shall be paid in Euro to a Euro denominated bank account of the Commission.

6. Romania shall pay its contribution to the annual costs in accordance with the call for funds request no later than three months after the date of the call. Any delay in the payment of the contribution shall give rise to the payment of default interest by Romania on the outstanding amount from the due date. The interest rate shall be the rate applied by the European Central Bank to its main refinancing operations in Euro on the due date, increased by 1.5 percentage points.

   In case the delay in the payment of the contribution is such that it may significantly jeopardise the implementation and management of the programme, participation in the programme of Romania for the concerned year will be suspended by the Commission following the absence of payment twenty working days after a formal letter of reminder sent to Romania.